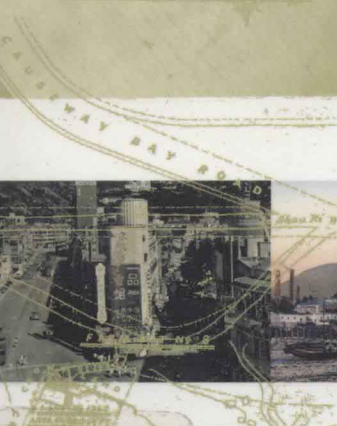


鍾寶賢 著

商城故事

銅鑼灣

百年變遷



中華書局

鍾寶賢 著

商城故事

銅鑼灣

百年變遷



中華書局

□ 責任編輯：黎耀強
□ 內文設計：甄玉瓊
□ 封面設計：洪清淇

賴菊英

商城故事

——銅鑼灣百年變遷

□

著者

鐘寶賢

□

出版

中華書局（香港）有限公司

香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心1306室
電話：(852)25250102 傳真：(852)27138202
電子郵件：info@chungwabook.com.hk
網址：http://www.chunghwabook.com.hk

□

發行

香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路36號
中華商務印刷大廈3字樓
電話：(852)21502100 傳真：(852)24073062
電子郵件：info@suplogistics.com.hk

□

印刷

美雅印刷製本有限公司

香港觀塘榮業街6號海濱工業大廈4樓A室

□

版次

2009年1月初版

© 2009 中華書局（香港）有限公司

□

規格

特16開(230×170 mm)

□

ISBN：978-962-8930-80-7

自序



悠悠百載，香江不少「社區」已逐漸摸索出自己的獨特個性，演活了較鮮明易辨的歷史容貌。芸芸例子中，我總幻想九龍城和銅鑼灣可被配成一對，放在有趣的對角線上：假若九龍城喜歡追尋自己的湮遠野史，選擇以老長輩面貌示人，銅鑼灣便可說是一處不斷炫耀自己年青時尚、刻意摩登的老地區，若要在現實中找個合適的人物比擬，那麼銅鑼灣大概會有點像天天換新裝、穿戴得花枝招展的資深藝人謝賢吧！

我出生在九龍城，少年時代的啟蒙則來自銅鑼灣。兩歲前，爸爸在九龍城平安酒樓工作（酒樓外貌見拙作《九龍城》封面）。有一天，酒樓經理替爸爸填寫了一份政府的申請表格，數月後，我們便舉家從九龍城搬到（當時算是偏遠的）華富邨。甫搬進去，鄰居住了一夜便驚恐地搬走了（這處一直被誤傳為「亂葬崗」，傳出不少鬼話）。當時只有幾輛4號巴士，途經林木蔥鬱的薄扶林，通向中環，巴士司機總有很多嚇人鬼故事。我們還是留了下來。由於深居簡出，直至唸小學三、四年級，坐巴士時我仍會感到「暈車浪」。

我住在華富邨山崗地段，從山崗向低窪處走約十分鐘，便來到全邨的最低點——瀑布灣（這就是香港開埠前，英人船艦取食水之處，英畫家曾把這瀑布的美麗形貌繪畫下來，流傳至今，成了香港歷史印記，見圖），我入讀的華康幼稚園，位置便在這瀑布旁的華康樓底層，但所謂幼稚園，也只是一處用紅磚和木板密封了的電梯走廊。甫入讀，我便成了天天要留堂的學生，因為媽媽要工作，我得留校等她來接我。大多時候，我都會獨個兒坐在幼稚園門口的木凳上等候。在那時代，電視機尚未普及，而我識的字也太少，未能以書本作窗戶，遊歷世界，我生活的圈子很小。

有一天，我又坐在幼稚園門邊的木凳上等候，幾位老師走近，蹲下



瀑布灣

來要看我的手掌。比劃比劃掌紋後，班主任伍老師握着我的手說：「你要記着，你手上有一面『領袖旗』，你要去的地方都會去到的。」離開華康幼稚園，我只是去了隔鄰的寶血小學。第四次考到第一名後，媽媽說要給我添新書包。那時候透過家中新置的「日立牌」黑白電視機，我認識了《小露寶》（日本兒童劇集），又知道世上有日本背囊書包，於是跟媽媽長途「暈車浪」，坐4號巴士去中環購買。在永安、先施、大華、天祥等百貨公司都找不到，好心的店員提議我們坐電車到「大丸」去找找。對，這是我首次到銅鑼灣！在「大丸」真的找到了一個日本背囊書包，媽媽看來看去，說書包很重，我也把它翻來覆去地看，見到價錢牌（很貴呀！），我也說：「太重了，不用買。」這次銅鑼灣之行，我沒留下甚麼印象。後來，「紅A公司」大量製造仿日式的廉價背囊書包（還有神奇堅硬的「紅A太空噏」），我們在華富邨的惠康超市買到了背囊，圓了這個心願。

我再次流連銅鑼灣，已經是讀中三的時候，香港仔隧道已經開通，有小巴直通往「大丸」。那時候，怡東酒店旁有一處名為「怡東村」的商場，內有各式奇怪店舖，有現場表演「朱氏魔術」（賣魔術玩具），也有廉價畫廊，我常常站在玻璃窗外看別人作畫。不久後，我知道隔鄰有一家「碧麗宮」電影院，再走遠一點，有一家「利舞臺」，是我常常

流連看電影廣告畫的地方。其後，又有一家「三越」，地庫裏的書店有很多日文書籍，當中，我也看了很多瑰麗迷人的美術書籍。這段日子，我開始想：「外面的世界很精彩啊！」會考過後，全級同學在怡東酒店一家餐廳設謝師宴，宴罷，班主任和一位陳老師叫我去另一處地方攀談，去的地方是酒店內的「Noon Gun Bar」（「午炮酒吧」，其名字源自怡和燒午炮的傳統）。老師問我畢業後的去向，可有甚麼理想。我一度想當插畫家，但當時媽媽漸已年邁，外出工作已力有未逮，我也對人生發展出較實在一點的看法，便答老師：「我希望找到工作養我媽媽。」陳老師說：「你要考大學！你看看自己的手掌，有這類手型的人，是會做藝術創作的。」這次我學懂了飲酒，自此，在我有關銅鑼灣的視覺和聽覺回憶裏，也添了一層味覺回憶：這味道是 Gin 酒加「七喜」的酒香，和入夜後漂浮在銅鑼灣海旁夜空的海水味道。那夜我坐小巴回家，在車上也有攤開手掌看看，但甚麼也看不透。

我不相信命理，這些瑣碎回憶一直沒細加整理，也未有告訴別人。數十年過去，直至去年夏天，我十二歲的小姪女要學習面對人生的困阻（我得說，她要處理的困阻十分確鑿，連我們成人也不易跨過）。我到新加坡探望她，深夜裏和她共處，她隨手把作文課的考試卷給我看，說老師收卷以後把她的文章公開讀出來，說寫得很好，然後她又默然不語。我有點驚訝：我十二歲在寶血小學作文考試那天，監考的新老師也在我桌旁站了很久，收卷後把我的試卷抽了出來公開讀出，也是說「文章寫得很好」。這點巧合令我憂心，如果我們兩代人基因相近，她要走的路便不會輕鬆，心細如髮就會心事重重，感覺前路茫茫。姪女又問我兩年後應選「文科」還是「理科」，我叫她「follow your heart」，她說「別人說只有讀不起理科的孩子，才選文科」，然後沉默。我很難過，人生走到這一站，想起在瀑布灣旁那下午、在銅鑼灣海旁那夜晚，老師要我牢記的話。她們要說的，或許不是命理，而是屬於人間的。她們想說的是：「細路，你要勇敢向前行！」我想，這也就是這本書的淵源和起步點。

目錄

自序



001

楔子：香港這個商國舞台

銅鑼灣——全球的消費熱點 002

「紐倫港」(Ny·lon·kong) 004

啟動變遷的力量——東西接軌 005

從「墟市」到「城市」 006

營造「維多利亞城」 009

香港這個商國舞台 012

從「巴剎」到「騎樓底」——新的營商空間 012

從「行販」到「坐賈」——招幌紛陳 招牌林立 018

從「蘇杭百貨」到「環球百貨」——百貨公司在香港 024

戰後新政策——「購物天堂」的誕生 029

進入大商場時代 031

小結：銅鑼灣——英資、華資、日資商人的舞台？ 032



037

第一章 銅鑼灣步入變臉歲月

朦朧歲月 濱海村落 038

黃泥涌村的滄桑變幻 044

「紅香爐」傳說 051

水患和瘟疫的威脅 058

小結：朦朧的第一章 064



067

第二章 英資開荒 跑馬勝地

- 「香港熱症」 068
- 英資怡和與「東角」 070
- 「渣甸巴剎」 075
- 港府的經營：寶靈城與跑馬地 085
- 電車的引入 091
- 跑馬活動的制度化 093
- 剪影一 第一代華人大馬主余東旋的故事 096
- 小結：「馬照跑」 103



107

第三章 華資拓展 遊園故夢

- 遊樂場熱潮 108
- 利希慎家族的經營 111
- 從「鵝頭山」到「利園山」 114
 - 利園遊樂場 114
 - 利舞臺戲院 120
- 剪影二 建築師甘洛傳奇 126
- 虎豹別墅與胡文虎 132
- 品牌故事 134
- 小結：遊園故夢 141



145

第四章 日資登陸 百貨紛陳

- 百德新街的變臉 146
- 「大馬騮」大丸百貨公司 156
- 「東方之珠」、「購物天堂」 159
- 仿大阪「阪急三番街」的銅鑼灣「食街」 162
- 四大香港日資百貨 166
 - 松坂屋故事 166
 - 利氏與三越 167
 - 大丸的演化 169
 - 崇光故事 171
- 剪影三 「三越」故事 174
- 小結：「大丸」——無形的地標 177



181

第五章 商場時代 消弭街道？

- 舊街道 vs. 新商場 182
- 商場時代的誕生 186
 - 新的營運法：「一站式購物」？ 187
 - 時代廣場的故事 189
 - 日本「高島屋」擦身而過 191
 - 商場的鄰居 193
 - 合縱與連橫 197
- 消費河道的轉變 199

剪影四 從老品牌到連鎖式食肆 202

小結：「Mall 化」的城市 216



220

結語 邁向地下城



223

附錄 足壇春秋 三國鼎立

足球運動在香港 226

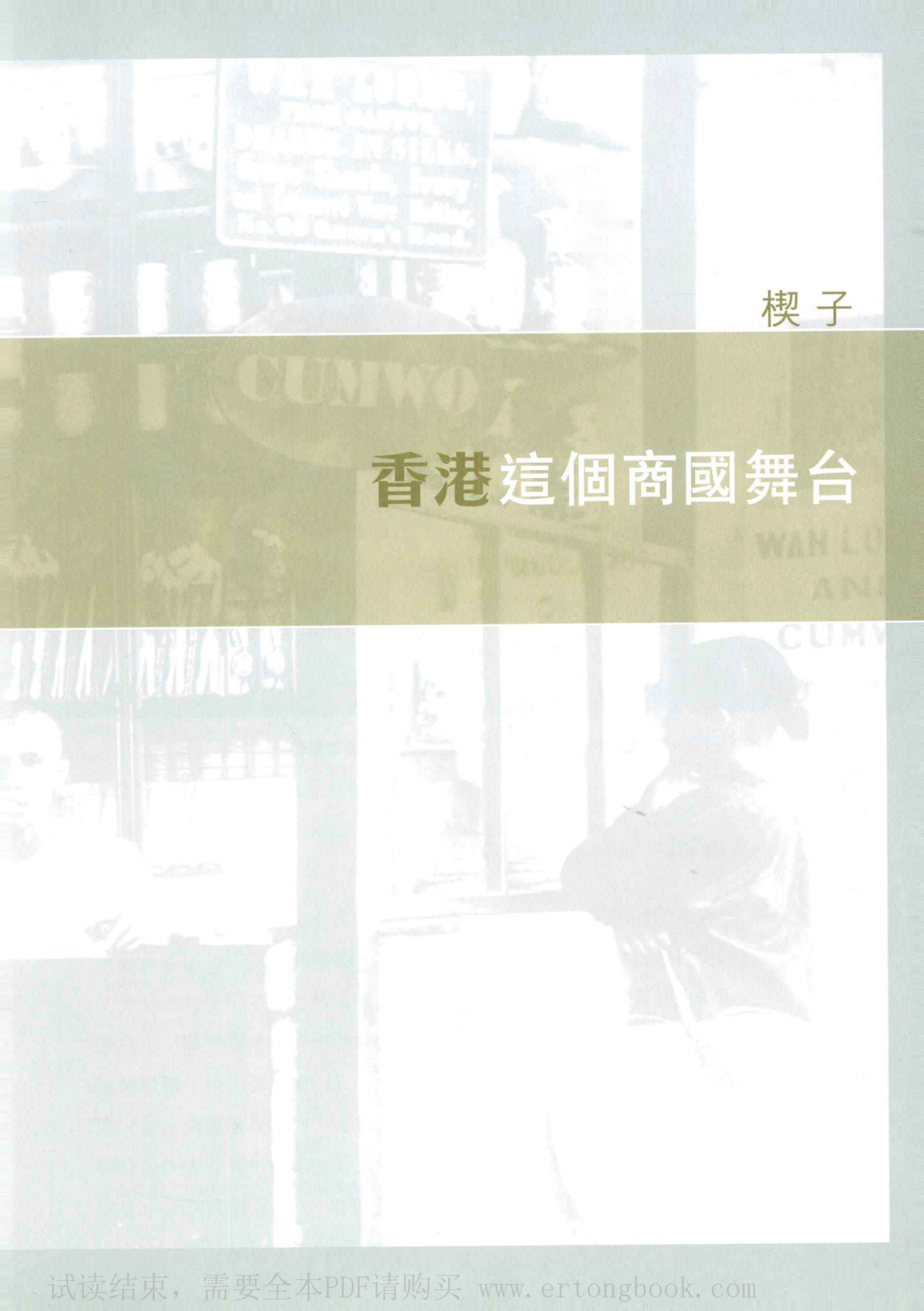
剪影五「黃龍」故事 234

「三國時期」？ 237

銅鑼灣與戰後足球運動 240

小結：足壇春秋的舞台 246

鳴謝 248



楔子

香港這個商國舞台



今日所見，銅鑼灣到處是色彩繽紛、節奏明快的城市景觀。

銅鑼灣——全球的消費熱點

今日的銅鑼灣，色彩繽紛，節奏明快，是香港著名消費熱點，與雍容的中區金融中心並為香港的商業樞紐。¹ 燦爛的霓虹燈，加上商場外的電子大屏幕，令遊人目眩神迷之餘，也把銅鑼灣照成了一片不夜天。這些如夢似幻的城市影像，成為旅遊明信片的熱門取景點之餘，也是遠近聞名的覽勝之地。反映在金錢的光譜上，自 1990 年代中，銅鑼灣多次壓倒了名店雲集的紐約第五街、倫敦牛津街、巴黎香榭麗舍大道和東京的銀座，高踞全球十大店舖呎租最昂貴之首，成為世界各大名店和時尚品牌落戶亞洲的必爭之地（參考表 1 及表 2）。在不少商賈眼中，絢



爛的銅鑼灣仿若以金錢堆砌出來，而在銅鑼灣活動的市民，其名字或許就是叫做消費者。

表 1 1996 年全球十大昂貴商舖排名*

排名	國家/地區	城市/街道
1	香港	銅鑼灣
2	美國	紐約第五街
3	俄羅斯	莫斯科 (Trade House Gum)
4	法國	巴黎香榭麗舍大道
5	新加坡	烏節路 (Orchard Road)
6	奧地利	維也納 (Kamtnnerstrasse)
7	德國	慕尼黑 (Kaufingerstrasse)
8	瑞士	蘇黎世 (Bahnhofstrasse)
9	希臘	雅典 (Ermou)
10	日本	東京銀座

資料來源：Cushman & Wakefield, Inc.(U.S.A.)

表 2 2006 年全球十大昂貴商舖排名*

排名	國家/地區	城市/街道
1	美國	紐約第五街
2	中國	香港銅鑼灣
3	法國	巴黎香榭麗舍大道
4	英國	倫敦 (New Bond Street)
5	日本	東京銀座
6	愛爾蘭	都柏林 (Grafton Street)
7	瑞士	蘇黎世 (Bahnhofstrasse)
8	澳洲	悉尼 (Pitt Street Mall)
9	韓國	首爾 (Myeongdong)
10	德國	慕尼黑 (Kaufingerstrasse)

資料來源：Cushman & Wakefield, Inc.(U.S.A.)

*以平均呎租計算 (美元)

「紐倫港」(Ny·lon·kong)

在香港這個蕞爾小島上，各路商販先後締造了不少傳奇。在商貿發展方面，香港島北岸便一直受人關注，吸引不少國際投資者的目光。除了銅鑼灣躋身全球租金昂貴地段前列外，其毗鄰的金融中心中環也不遑多讓，自1970年代起漸漸與紐約、倫敦、東京連線，成為全球最繁盛的金融中心之一，讓全球資金得以川流不息地流轉，為商國歷史創造了驕人紀錄。步進2008年1月，《時代周刊》更直接以「三城記」(A Tale of Three Cities)為題，述說紐約、倫敦和香港這全球三大金融中心的興衰變幻，並把這三大商都合稱為「紐倫港」(Ny·lon·kong：Ny指紐約，lon指倫敦，kong指香港)，凸顯出三地一脈相連的金融脈絡。



2008年的《時代周刊》以「紐倫港」(Ny·lon·kong)這新名詞來形容紐約、倫敦、香港這三處一脈相連的金融城市。

這些商國紀錄，默默標示着過去數百年來席捲全球的商業巨變，也側寫了東西方接軌後掀動起的市場革命。銅鑼灣的變臉故事，除豐富了香港這顆東方明珠的故事內容外，也成為全球消費文化落戶亞洲的縮影。以微見著，或許，在重訪銅鑼灣所走過的悠長旅程的同時，我們也在追尋過去數百年來，令東西方商業文化接軌的一股巨大力量。²



啟動變遷的力量——東西接軌

1841年前，在今日被視為「香港」地域的版圖裏，根本未有香港、九龍和新界這三個地區的劃分，自1841年，三地先後被割讓或租借給英國後，才形成今天的區域界線。「香港」這地域的商業角色，似要待中西方接軌後，才漸漸顯明。³

上溯至十五世紀，隨歐洲的商業和殖民勢力漸趨活躍，全球各大洲的經貿脈絡也慢慢接軌，不同經濟體系的交匯區不斷誕生，產生的「經濟邊塞」(economic frontier)也日漸增多。1841年後，中國南端的一個名不見經傳的小島，正好成為這類文化和經濟體系的接壤點，這個擔當起東西方「中間人」角色的蕞爾小島，名字便是香港。⁴自英國人落戶香江後，在政治、文化、法律和貨幣各方面，香港便成為中英兩大經濟體系的接壤處，是亞州區內第一批引入西方公司法、破產法、股票交易所的試驗區。香港故事正是東西方商脈接軌後，全球歷史變遷的興衰寫照，充滿深刻的時代意義。

與香港際遇相似的，其實還有上海、新加坡這兩個濱海城市。步進十九世紀，隨着西力東漸，上海、香港、新加坡這三大濱海城市先後興起，吸引其周邊鄉鎮人口不斷遷入，尋求發展機會。在這羣新移民中，不乏機巧睿智、精打細算的商家，他們在滬、港、新的發展，不單令三地成為十里洋場的移民社會、商人之都，也帶動起東南亞的經濟發展，並在中國沿海地區發揮着巨大的政治和經濟影響力。這些商人的籍貫、冒起的時代各異，但卻具備一些共同特徵——亦中亦西，宜政宜商，廣泛的人脈網絡，打通政商渠道，擔當起典型的經濟和文化「中間人」(intermediaries)的角色。而在東西方法律和金融等制度未能接軌的情況

琉球 Loochoo Island 。魯粗埃倫時	檀香山 Honolulu 漢糯。路路	希臘 Greece 忌。哩時	渣華 Java 渣華
大英 England 英倫	意大利 Italy 衣啼利	土耳其 Turkey 。唾奇	域多利金山 Victoria 域拖利亞
荷蘭 Holland 荷倫	西洋 Portugal 砵趙故胡	俄羅斯 Russia 胡喇時亞	蘇士 Suez canal 蕭而時 諫魁勞
埃及 Egypt 衣接	舊金山 California 卡李風尼亞	法國 France 化喇時	雪梨金山 Sydney 。薛彌
印度 India 烟地亞	舊金山二埠 Sacramento 石架罇。免途	德國 Germany 渣文彌	基隆 Keelung 崎。龍 之個貨俗龍 龍網衫話字 龍有如讀
高麗 Corea 可利亞 話官讀字。可	舊金山正埠 San Francisco 汕。化喇 思時告	巴拿馬 Panama 盼蟻。麻 鳥思倫新 金山 New Zealand 。尿思倫 讀聲大字。尿	西藏 Tibet T必

二十世紀初英語速成教材內，呈現了當時廣東人的地理視野。

下，「中間人」所經營的人脈網絡，便成了填補制度空隙的替代品。⁵ 隨着東西方商脈的打通，上海、香港、新加坡這三大亞洲濱海城市，也順勢成為歐亞不同經濟體系的交匯之處。

從「墟市」到「城市」

自1841年香港成為英國殖民地後，廣州、廈門、上海、天津等城市相繼成為通商口岸（treaty port），西方資金源源湧入，漸漸把這些沿海港口聯繫成一個緊密的經濟體系，儼如中國沿海的一條經濟樞紐帶。這些沿海城市漸漸蓋過了往昔運河交匯、文化薈萃的杭州、蘇州等



城市，成為近代中國的經濟和文化重心。香港正是這沿海經濟體系中的一員。

1841年前，即「香港」這個城市還未誕生前，環顧毗鄰地區的商貿秩序，深圳是其中一處經濟活動最繁盛的墟市，而今日新界地區的主要廟宇所在地，當時也往往發展出熱鬧的廟會，湧現出大小不同、恰似同氣連枝的姐妹墟市。正如不同廟宇各有會期，不同墟市也各有墟期。這些墟市星羅棋佈，構成區內跌宕有致的經濟秩序。興築廟宇在當時是族羣展現權力的主要途徑之一，在香港這「城市」未形成前，墟市是當日區內經濟活動的骨幹。

英國佔領香港島後，英方官員游目所見，到處是荒蕪一片。據1841年5月的調查，當時香港島的總人口約有7,450人，大多集中在十六個村落，當中以赤柱這個漁村規模最大，但也僅有二千人而已。開埠後，香港島被賦予一個簇新的歷史角色：英國駐華商務總監義律（Charles Elliot）在1841年6月宣佈香港為自由港，商人可「自由進入香港」、「進出口貨品均不必課稅」。由於香港擁有天然良港，又鄰近廣州，迅即躍升為區內重要的轉口港。同年，香港政府劃出港島北岸約五十幅地段公開拍賣，由二十多家英資洋行投得，其中，怡和洋行投得銅鑼灣東角多個地段，在這些地段上，建起香港第一代磚石結構的房屋、倉庫及商行。⁶

1841年末，香港政府正式把現今中環區內的雅賓利渠（Albany Nullah）和忌連拿利渠（Glencaly Nullah）之間的一帶山坡，劃為政府用地，先後興建輔政司署（The Secretary Office）、督憲府（Government House）、教堂（St. John's Cathedral）和多個兵營。自此，中環逐漸發